

Beschreibung

Beskrivelse

Description

4 Beschreibung

4.1 Übersicht

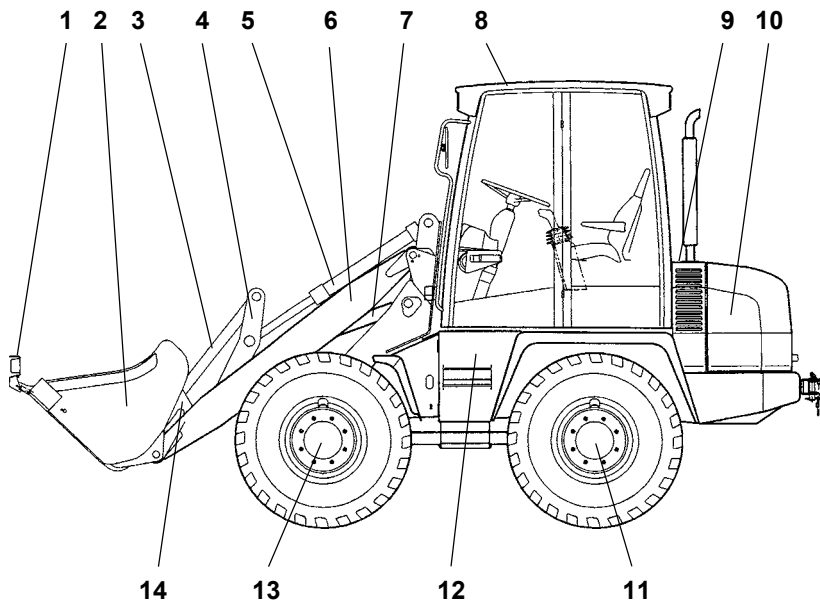


Bild 4-1

- 1 - Schaufelschutz
- 2 - Schaufel/Anbaugerät
- 3 - Kippstange
- 4 - Umlenkhebel
- 5 - Kippzylinder
- 6 - Schaufelarm
- 7 - Hubzylinder
- 8 - Fahrerhaus
- 9 - Hydraulikölbehälter/Einfüllstutzen
- 10 - Antriebsmotor
- 11 - Hinterachse
- 12 - Batterie-/Werkzeugfach
- 13 - Vorderachse
- 14 - Schnellwechsellvorrichtung
- 15 - Kraftstoffbehälter, Aufstieg rechte Fahrzeugseite (nicht im Bild)

4 Beskrivelse

4.1 Oversigt

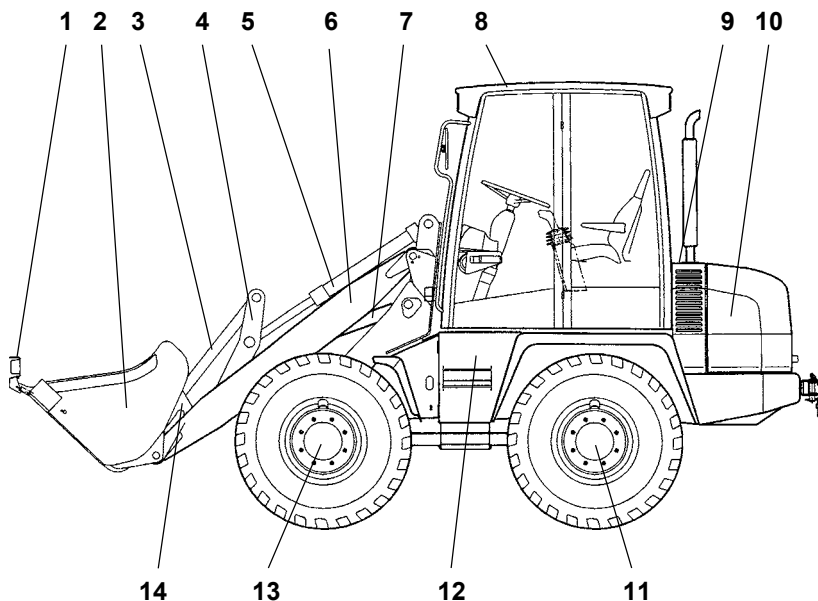


Fig. 4-1

4 Description

4.1 Overview

- 1 - Skovlbeskyttelse
- 2 - Skovl/påbygningsmateriel
- 3 - Vippestang
- 4 - Vippearms
- 5 - Vippecylinder
- 6 - Skovlarm
- 7 - Løftecylinder
- 8 - Førerhus
- 9 - Hydrauliløbeholder/
påfyldningsstuds
- 10 - Drivmotor
- 11 - Bagaksel
- 12 - Batteri-/værktøjsrum
- 13 - Foraksel
- 14 - Hurtigskifter
- 15 - Brændstoftank, trin højre side
(ikke vist)

- 1 - Bucket protection
- 2 - Bucket/attachment
- 3 - Tip shaft
- 4 - Tilt lever
- 5 - Tip cylinder
- 6 - Bucket arm
- 7 - Lift cylinder
- 8 - Operator's cabin
- 9 - Hydraulic oil reservoir/
filling cap
- 10 - Drive unit
- 11 - Rear axle
- 12 - Battery/tool compartment
- 13 - Front axle
- 14 - Quick-change device
- 15 - Fuel tank, ladder
right-hand side of vehicle
(not shown)

4.2 Gerät

Fahrwerk

Die Axialkolbenpumpe für die Fahrhydraulik wird vom Dieselmotor angetrieben. Höchstdruckschläuche verbinden die Axialkolbenpumpe mit dem Axialkolbenmotor. Der Axialkolbenmotor ist am Achsverteilergetriebe angeflanscht. Das Drehmoment des Axialkolbenmotors wird über die Gelenkwelle zur Vorderachse und Hinterachse, beide mit Planetengetriebe, übertragen.



ACHTUNG

Der Axialkolbenmotor wird werkseitig auf seine maximal zulässige Drehzahl eingestellt. Verstellungen haben Garantieverlust zur Folge.

Die Vorderachse ist mit einem Selbstsperrdifferenzial ausgestattet (Sperrwert 45%).

Serienmäßig wird die Hinterachse ohne Selbstsperrdifferenzial geliefert. Ein Selbstsperrdifferenzial (Sperrwert 45%) ist Sonderausstattung.

Reifen

Folgende Reifen sind zugelassen:

12.5-18

335/80 R 18

und 15.5/55 R 18

Alle vier Räder sind gleich groß. Laufrichtung, falls vorhanden, siehe Bild 4-2.

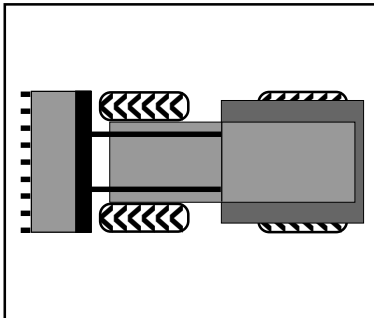


Bild 4-2

Lenkanlage

Die hydrostatische Lenkanlage wird über ein Prioritätsventil von einer Zahnradpumpe gespeist. Mit geringem Kraftaufwand am Lenkrad wird der Ölstrom über eine Lenkeinheit in die Lenkzylinder geleitet.

Über ein Umschaltventil kann zwischen Allradlenkung und Hinterradlenkung gewählt werden.

4.2 Læsser

Chassis

Aksialstempelpumpen til det hydrauliske drev er drevet af dieselmotoren. Trykslanger til ekstremt høje tryk forbinder aksialstempelpumpen med aksialstempelmotoren. Aksialstempelmotoren er monteret på fordelergæret. Aksialstempelmotorens moment overføres via kardanakslen til for- og bagakslerne, begge sider med planetgear.

VIGTIGT

Aksialstempelmotorens tophastighed styres af indstillinger, som er lavet på fabrikken. Enhver justering vil bevirke, at garantien ikke gælder.

Forakslen er udstyret med et selvspærrende differentiale (spærreværdi 45%).

Som standard leveres bagakslen uden selvspærrende differentiale. Som option kan bagakslen også leveres med selvspærrende differentiale (spærreværdi 45%).

Dæk

Følgende dæk er tilladt:

12.5-18
335/80 R 18
og 15.5/55 R 18

Alle fire dæk er lige store. Se fig. 4-2 for dækkenes omløbsretning (hvis tilstede).

Styretøj

Kraften til det hydrostatiske styretøj tilføres via en prioritetsventil fra en tandhjulspumpe. Med minimal kraftanvendelse på rattet dirigeres oliestrømmen via en styreenhed ind i styrecylindrene.

Via en skifteventil kan der vælges mellem 4-hjuls- eller baghjulsstyring.

4.2 Loader

Undercarriage

The axial piston pump for the hydraulic drive is driven by the diesel engine. Pressure hoses for extremely high pressure connect the axial piston pump with the axial piston engine. The axial piston engine is flanged to the axle distribution gear. The torque of the axial piston engine is transmitted by the cardan shaft to the front and rear axles, both with planetary gears.

CAUTION

The maximum speed of the axial piston engine is governed by settings made at the factory. Any adjustment will render the warranty invalid.

The front axle is equipped with a wet lamella self-locking differential (locking value 45%).

As standard, the rear axle is delivered without a self-locking differential. A self-locking differential (locking value 45%) is special equipment.

Tires

The following tires are permitted:

12.5-18
335/80 R 18
and 15.5/55 R 18

All four tires are of equal size. For the travel direction, if available, see Figure 4-2.

Steering system

The power for the hydrostatic steering system is supplied via a priority valve from a gear-type pump. With a minimum of effort on the steering wheel, the oil flow is directed by a steering unit into the steering cylinder.

Four-wheel and rear-wheel steering can be selected using a switching valve.

Notlenkung

Die hydrostatische Lenkanlage ist auch bei ausgefallenem Dieselmotor bedingt wirksam. Das Gerät lässt sich nur unter erheblichem Kraftaufwand lenken.

HINWEIS

Siehe Kapitel 7 "Abschleppen des Gerätes".

Elektrische Anlage

bestehend aus:

2 Hauptscheinwerfer, vorn

2 Arbeitsscheinwerfer, vorn (SA)

2 Arbeitsscheinwerfer, hinten

Warnblinkanlage

Fahrtrichtungsblinkleuchten

Positionsleuchten

Bremsleuchten

Schlussleuchten

Innenbeleuchtung

Kennzeichenbeleuchtung

(nur für Schnellläufer)

1 Steckdose 7-polig, vorn

Heckscheibenheizung

Signalhorn

Wischer/Wascher vorn und hinten

Intervallwischer vorn

Rückfahrwarnanlage (SA)

Rundumkennleuchte (SA)

Radioanlage (SA)

(SA = Sonderausstattung)

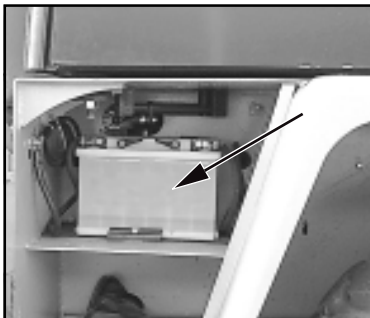


Bild 4-3

Batterie

Im Batterie-/Werkzeugfach ist eine nach DIN wartungsfreie Batterie (4-3/Pfeil) mit erhöhter Kaltstartleistung installiert. Batterie sauber und trocken halten. Anschlussklemmen mit säurefreiem und säurebeständigem Fett leicht einfetten.

ACHTUNG

Elektrische Schweißarbeiten am Gerät dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn zuvor die Batterieklemmen abgezogen worden sind.

Beim Abziehen erst den Minus-Pol, dann den Plus-Pol abklemmen. Beim Aufstecken in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

Nødstyring

Det hydrostatiske styretøj fungerer også betinget, når dieselmotoren ikke arbejder. Maskinen kan dog kun styres med et stort opbud af kræfter.

HENVISNING

Se kapitel 7 "Bugsering af maskinen".

El-system

bestående af:
2 hovedlygter, for
2 arbejdslygter, for (SU)
2 arbejdslygter, bag
Advarselsblink
Afviserblinklys
Positionslys
Bremselys
Baglygter
Interiørbelysning
Markeringslys
(kun for hurtigtgående maskiner)
1 stikdåse 7-polet, for
Bagrudevarme
Signalhorn
Vinduesvisker/-vasker for og bag
Intervalvisker, for
Bakalarm (SU)
Roterende advarselslys (SU)
Radio (SU)
(SU = specialudstyr)

Batteri

I batteri-/værktøjsrummet er der installeret et iht. DIN vedligeholdelsesfri batteri (4-3/pil) med forhøjet koldstarteffekt. Hold batteriet rent og tørt. Smør pol-klemmerne let med syrefrit og syrebestandigt fedt.

VIGTIGT

Elektriske svejsearbejder på maskinen må først udføres, når batteriklemmerne er taget af.

Når de tages af, tages først minus-polen og derefter plus-polen af. Gå frem i modsat rækkefølge ved påsætning.

Emergency steering

The hydrostatic steering system can also be used in a limited way if the diesel engine fails. The loader can be steered using a considerable amount of manual effort.

NOTE

See chapter 7, "Towing the loader".

Electrical system

consisting of:
2 main headlights, front
2 work lights, front (opt.)
2 work lights, rear
Hazard flasher system
Turn indicator lights
Contour lights
Brake lights
Tail lights
Interior lighting
License plate lights
(only for fast machines)
7-pole socket, front
Rear window heater
Signal horn
Wiper/washer, front and rear
Interval wiper, front
Back-up alarm (opt.)
Beacon light (opt.)
Radio (opt.)
(Opt. = optional features)

Battery

The battery/tool compartment contains a maintenance-free battery (4-3/arrow) according to DIN with an increased cold start performance. The batteries are to be kept clean and dry. Lightly grease the terminals with acid-free and acid-resistant grease.

CAUTION

Electric arc welding on the loader is to be only performed when the battery terminal connections have been disconnected.

First remove the negative terminal connection, then the positive. When reconnecting, proceed in reverse order.



Bild 4-4

Kraftstoffversorgungsanlage

Der Kraftstoffbehälter befindet sich am Rahmenlängsträger rechts. Die Überwachung des Behälterinhalts erfolgt durch einen elektrischen Kraftstoffanzeiger (4-10/7) im Fahrerhaus. Der Einfüllstutzen (4-4/ Pfeil) befindet sich auf der rechten Seite im Aufstiegsbereich.

Luftfilteranlage

Trockenluftfilteranlage mit Sicherheitspatrone und Staubaustragventil.

Hebe- und Kippeinrichtung

Von einer Zahnradpumpe werden über ein Steuerventil

- zwei Hubzylinder
- ein Kippzylinder

doppelt wirkend gespeist.

Alle Bewegungen des Schaufelarmes, der Schaufel, der Anbaugeräte und der Schnellwechselvorrichtung werden vom Fahrersitz aus über Ventilgeber gesteuert. Diese Ventilgeber ermöglichen eine stufenlose Steuerbarkeit von langsamer bis schneller Bewegungsgeschwindigkeit.

Schwimmstellung

Das Gerät ist mit einer Schwimmstellung ausgerüstet. Hierfür muss der Handhebel (4-9/15) entriegelt sein (1-2/Pfeil) und über seinen Druckpunkt bis in die vordere Stellung gedrückt werden. In dieser Stellung ist der Handhebel eingerastet und kann durch entgegengesetzte Betätigung wieder entrastet werden.

Brændstofsistem

Brændstofbeholderen befinder sig på højre side af chassis-længde vangen. Overvågning af beholdere indhold sker vha. en elektrisk brændstofmåler (4-10/7) i førerhuset. Påfyldningsstuds (4-4/pil) befinder sig på højre side ved siden af opstigningsområdet.

Fuel supply system

The fuel tank is located on the right frame side bar. An electrical fuel gauge (4-10/7) in the operator's cabin monitors the fuel level in the tank. The filler neck (4-4/arrow) is located on the right side in the cabin access area.

Luftfiltersystem

Tørluftfiltersystem med sikkerhedspatron og støvudskillerventil.

Air filter device

Dry air filter device with safety cartridge and dust discharge valve.

Løfte- og vippeandordning

- To løftecylindre
- en vippecylinder
forsynes dobbeltvirkende af en tandhjulspumpe via en styreventil.

Alle bevægelser af skovlarmen, skovlen, påmonteret materiel og hurtigskifteren styres fra førersædet via ventil-signalgivere. Disse ventil-signalgivere muliggør trinløs styring af langsom og hurtig bevægelseshastighed.

Lift and tip devices

Two lift cylinders and one tip cylinder are fed by two double-acting gear-type pumps via a control valve.

All movements of the bucket arm, the bucket, the attachments and the quick change device are controlled from the operator's seat by pilot valves. The pilot valves provide continuous speed control from "slow" to "fast".

Svømmeposition

Maskinen er udstyret med en svømme-position. Hertil skal håndtaget (4-9/15) være låst op, (1-2/pil) og skubbes fremad ud over sit modstandspunkt til forreste position. I denne position er håndtaget låst og kan låses op med den modsatte bevægelse af håndtaget.

Float position

The loader is equipped with a float position function. To use this, the hand lever (4-9/15) must be unlocked (1-2/arrow) and must be pressed beyond its pressure point into the forward position. In this position, the hand lever is locked in and can be unlocked again by pressing it in the opposite direction.



GEFAHR

Die Schwimmstellung darf nur in unterster Schaufelarmstellung eingeschaltet werden.



HINWEIS

Verfügt das Gerät über eine Rohrbruchsicherung, ist die Schwimmstellung funktionsunfähig.

Rohrbruchsicherung

(Sonderausstattung)

An den Hubzylindern und am Kippzylinder ist bodenseitig je ein Rohrbruchsicherungsventil eingebaut. Bei Rohr- und/oder Schlauchbruch in der Hub- und/oder Kippanlage werden die Bewegungen des Schaufelarmes bzw. die des Kippgestänges blockiert bis der Schaden behoben ist.

Hubwerksfederung

(Sonderausstattung)

Beim Verfahren des Gerätes über eine größere Distanz, insbesondere bei gefüllter Schaufel, ist es zweckmäßig die Hubwerksfederung (4-10/15) einzuschalten, um ein "Aufschaukeln" des Gerätes zu vermindern. Dies gilt um so mehr, je unebener das Gelände ist und je höher die Geschwindigkeit ist mit der das Gerät verfahren wird.

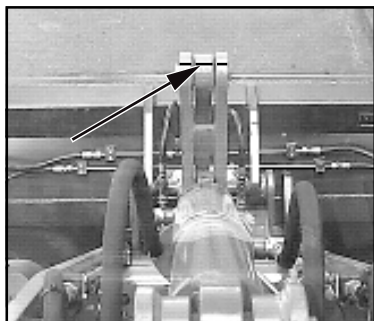


Bild 4-5

Schaufelstellungsanzeige

Durch farbliche Markierungen am Umlenkhebel und an der Umlenkstange kann der Fahrer die Stellung der Schaufel ablesen. Bilden die farblichen Markierungen (4-5/Pfeil) eine Horizontale, steht der Schaufelboden parallel zum Boden.

FARE

Svømmepositionen må kun aktiveres i den laveste skovlarposition.

DANGER

The float position function must only be switched on in the lowermost bucket arm position.

HENVISNING

Hvis maskinen har en rørbrudssikring, fungerer svømmepositionen ikke.

NOTE

If the loader has a pipe break safety device, the float position function is deactivated.

Rørbrudssikring

(specialudstyr)

I bunden af hver løfte- og vippecylinder er der monteret en rørbrudssikkerhedsventil. Ved rør- og/eller slangebrud i løfte- og/eller vippesystemet blokeres skovlarmens resp. vippeforbindelsernes bevægelser, indtil skaden er udbedret.

Pipe break safety device

(option)

A pipe break safety valve is installed underneath each lift and tip cylinder. In the event of a pipe or hose break in the lift and/or tip system, the movements of the bucket arm and the tipping rod are blocked until the damage is repaired.

Løfteaggregataffjedring

(specialudstyr)

Ved flytning af maskinen over større afstande, især med fyldt skovl, er det fornuftigt at tilkoble løfteaggregataffjedringen (4-10/15) for at afværge, at maskinens slingrer. Dette gælder i højere og højere grad, jo mere ujævnt terrænet er, og jo højere kørehastigheden er.

Lifting device suspension

(option)

When the loader must be driven over larger distances, especially with a loaded bucket, the lifting device suspension (4-10/15) should be activated to avoid resonant motion. This becomes even more important with increasing unevenness of the terrain and increasing speed of the loader.

Skovlpositionsmarkering

Vha. farvemarkeringer på vinkelpladerne i skovlryggens højre og venstre side kan føreren aflæse skovlens position. Når markeringerne (4-5/pil) danner en linje, står skovlbunden parallelt med jorden.

Bucket position mark

The driver can see the position of the bucket by the coloured markings on the reversing rod and the reversing lever. When the coloured marks (4-5/arrow) form a line, the bucket floor is parallel to the ground.

Ausstattung

Fahrerkabine

Serienmäßige ROPS-Ausführung mit EWG-Übereinstimmungsbescheinigung. Bequemer Ein- und Ausstieg von beiden Seiten, gute Rundumsicht, abschließbare Türen, verstellbare Sonnenblende, Front- und Heckscheibenwischer/-wascher, Heckscheibenheizung, umschaltbare Heizungs-/Belüftungsanlage, Heizungs- und BelüftungsfILTER.

Fahrersitz

Der Fahrersitz ist hydraulisch gefedert und mit Gewichtsausgleich versehen. Horizontaleinstellung, Sitzhöhereinstellung sowie Einstellmöglichkeiten für Rückenlehne und Neigungswinkel ermöglichen eine optimale individuelle Anpassung. Der Beckengurt zusammen mit den einstellbaren und hochklappbaren Armlehnen und den ergonomisch günstig geformten Sitz- und Rückenpolstern ermöglichen eine sichere und angenehme Sitzposition.

4.3 Radwechsel

- (1) Gerät auf festem Untergrund abstellen.
- (2) Fahrschalter (4-9/16) in "0"-Stellung bringen.
- (3) Feststellbremse (4-9/13) anziehen.

(4) Bei Radwechsel an der Vorderachse:

Schaukelarm anheben und mechanisch abstützen [z. B. durch Einlegen der Schaukelarmstütze (Sonderausstattung) (1-1/Pfeil)] und Schaukelarm bis auf die Schaukelarmabstützung absenken.

(4) Bei Radwechsel an der Hinterachse:

Anbaugerät auf dem Boden ablegen.

Udstyr

Førerhus

Seriemæssig ROPS-udførelse som standard med EØF-overensstemmelseserklæring. Bekvem ind- og udstigning i begge sider, godt panoramaudsyn, aflåselige døre, indstillelig solskærm, for- og bagrudevisker/-vasker, bagrudevarme, omskifteligt varme-/ventilationsanlæg, varme- og ventilationsfilter.

Førersæde

Førersædet er hydraulisk affjedret og udstyret med vægtudligning. Horisontalindstilling og siddehøjdeindstilling samt indstillingsmuligheder for ryglæn og hældningsvinkel muliggør optimal individuel tilpasning. Hofteselen, armlænerne, der kan indstilles og skubbes op og den ergonomisk rigtigt formede sæde- og rygpulstring sikrer en sikker og behagelig siddestilling.

Equipment

Operator's cabin

Standard ROPS design with ECC conformity certificate. Comfortable entry and exit from both sides, good all-round vision, lockable doors, adjustable sun visor, front and rear windshield wipers/washers, rear window heater, multi-speed heating/ventilation system, heating and ventilation filters.

Driver's seat

The driver's seat has a hydraulic suspension and is provided with weight compensation. Horizontal and seat height positioning as well as backrest and seat inclination permit optimum individual adaptation. The seat belt, the fold-up arm rests and the ergonomically formed seat and backrest assure a safe and comfortable seat position.

4.3 Hjulskift

- (1) Stil maskinen på et stabilt underlag.
- (2) Stil kørekontakten (4-9/16) på position "0".
- (3) Træd parkeringsbremsen (4-9/13).

(4) Ved hjulskift på forakslen:

Løft skovlarmen og indsæt skovlarmstøtten (1-1/pil).

(4) Ved hjulskift på bagakslen:

Sæt påbygningsaggregatet på jorden.

4.3 Changing a wheel

- (1) Park the machine on solid ground.
- (2) Set the drive switch (4-9/16) to "0".
- (3) Apply the parking brake (4-9/13).

(4) Changing a front wheel:

Lift the bucket arm and insert the bucket arm support (1-1/arrow).

(4) Changing a rear wheel:

Place the attachment on the ground.



Bild 4-6

(5) Zündschlüssel (4-10/19) nach links in "0"-Stellung drehen.
 (6) Den Handhebel für Arbeits- und Zusatzhydraulik sichern (1-2/Pfeil).

(7) Gerät an einem Rad der Achse in beide Fahrtrichtungen gegen Wegrollen sichern. Es ist das Rad zu sichern, welches **nicht** zu wechseln ist.

(8) Radmuttern des zu wechselnden Rades so weit lösen, bis das weitere Lösen ohne größeren Kraftaufwand möglich ist.

(9) Geeigneten Wagenheber (Mindesttragfähigkeit 2,0 t) von der Seite unter die Achsbrücke im Bereich der Achsbefestigung mittig und abrutschsicher ansetzen (4-6) und die Vorder-/Hinterachse seitlich so weit anheben, bis das Rad keinen Bodenkontakt mehr hat.



GEFAHR

- Wagenheber durch geeignetes Unterbauen gegen Eindringen in den Boden sichern.
- Auf richtigen Sitz des Wagenhebers achten.

(10) Radmuttern vollständig lösen und entfernen.

(11) Gerät geringfügig mit Wagenheber ablassen bis die Radbolzen frei sind.

(12) Rad durch Hin- und Herbewegen von der Radnabe abdrücken, Rad abziehen und zur Seite rollen.

(13) Neues Rad auf Planetenachse aufschieben.



HINWEIS

- Die Profilstellung ist zu beachten.
- Wenn die Profilstellung des Ersatzrades nicht passt, darf das Ersatzrad nur bis zum schnellstmöglichen Austausch eines passenden benutzt werden.

(5) Drej tændingsnøglen (4-10/19) til venstre på position "0".

(6) Sørg for at sikre håndtaget til arbejds- og ekstrahydraulikken (1-2/pil).

(7) Sørg for at sikre maskinen mod at rulle væk i begge kørselsretninger på et af hjulene på den aksel, hvis hjul **ikke** skal skiftes.

(8) Løsn hjulmøtrikkerne på hjulet, som skal skiftes, indtil de kan skrues af uden større besvær.

(9) Stil en passende donkraft (mindste bæreevne 2.0t) fra siden ind under akslen i området med akselfastgørelsen, således at den ikke kan rutsje væk (4-6) og løft for-/bagakslen i siden, indtil hjulet ikke længere har kontakt med jorden.

(5) Turn the ignition key (4-10/19) to the left to the "0" position.

(6) Secure the hand lever for the working and auxiliary hydraulics (1-2/arrow).

(7) Secure the machine by placing two wedges under one wheel of the axle where **no** wheel is to be changed.

(8) Loosen the wheel nuts of the wheel to be changed until further loosening does not require a large torque.

(9) Fit an appropriate jack (minimum capability = 2.0 t) from the side under the axle bridge in the vicinity of the axle fixture so that it is centered and cannot slip (4-6). Lift the front/rear axle from the side until the wheel does not have any contact to the ground.

FARE

- Sørg for at sikre donkraften mod at gå ned i jorden med et egnet underlag.
- Sørg for, at donkraften står korrekt.

DANGER

- Block the jack by a suitable support to prevent any penetration into the ground.
- Make sure that the jack is fitted well.

(10) Løsn hjulmøtrikkerne helt og fjern dem.

(11) Sænk maskinen lidt med donkraften, indtil hjulboltene er fri.

(12) Tag hjulet af hjulnavet ved at bevæge det frem og tilbage, træk hjulet af og rul det til side.

(13) Sæt et nyt hjul på planetakslen.

(10) Loosen the wheel nuts completely and remove them.

(11) Lower the loader slightly with the jack until the wheel bolts are free.

(12) Push off the wheel from the wheel hub by moving it back and forth. Remove the wheel and roll it aside.

(13) Push the new wheel onto the planetary axle.

HENVISNING

- Vær opmærksom på profilens position.
- Hvis reservedækkets profilposition ikke passer, må reservedækket kun benyttes indtil det kan erstattes med et passende dæk.

NOTE

- Pay attention to the profile position.
- If the profile position of the replacement wheel does not fit, the replacement wheel must only be used until an appropriate one can be fitted as soon as possible.

(14) Radmuttern von Hand aufschrauben.

(15) Vorder-/Hinterachse mittels Wagenheber wieder ablassen.

(16) Radmuttern mit Drehmoment-schlüssel (385 Nm) anziehen.



ACHTUNG

Nach den ersten 8 - 10 Betriebsstunden Radmuttern nachziehen.

(14) Skru hjulmøtrikkerne på med hånden.

(15) Sænk for-/bagakslen igen med donkraften.

(16) Spænd hjulmøtrikkerne med en momentnøgle (385 Nm).

(14) Fit the wheel nuts by hand.

(15) Lower the front/rear axle using the jack.

(16) Tighten the wheel nuts with a torque wrench to 385 Nm.

VIGTIGT

Efterspænd hjulmøtrikkerne efter de første 8 - 10 driftstimer.

CAUTION

Tighten the wheel nuts after the first 8-10 operating hours.

4.4 Bedienelemente

- 1 - Lenkstockschalter
 - nach vorn: Blinker rechts
 - nach hinten: Blinker links
 - oben - Abblendlicht
 - unten - Fernlicht
 - Druckknopf - Signalhorn
- 2 - Fußpedal für Betriebsbremse/Inchung
- 3 - Fahrpedal

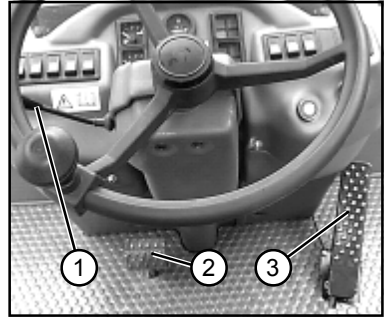


Bild 4-7

- 4 - Türöffner
- 5 - Ausgleichsbehälter für Bremshydrauliköl
- 6 - Wasserbehälter für Scheibenwaschanlage
- 7 - Wartungsklappe
- 8 - Umschalthebel für Lenkung
 - nach außen: Allradlenkung
 - nach innen: Hinterachslenkung
- 9 - Batterieauptschalter

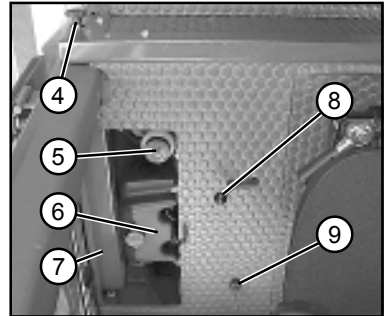


Bild 4-8

- 10 - Türöffner
- 11 - Ventilgeber für Zusatzhydraulik
- 12 - Staukasten
- 13 - Handhebel für Feststellbremse
- 14 - Hydraulische Fahrstufen:
 - rechts - Stufe I: langsam
 - links - Stufe II: schnell
- 15 - Ventilgeber für Arbeitshydraulik
- 16 - Fahrschalter: vorwärts/0/rückwärts

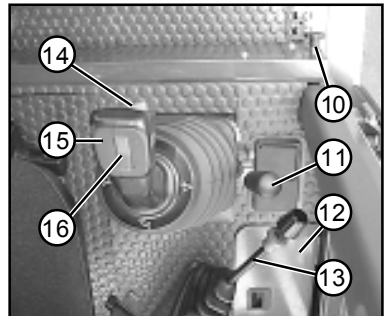


Bild 4-9

4.5 Armaturenkasten

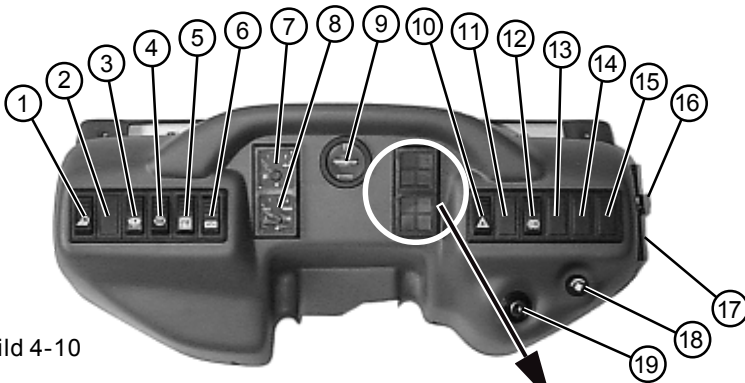
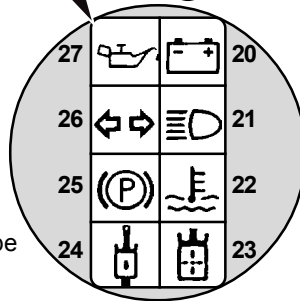


Bild 4-10

- 1 - Kippschalter für Arbeitsscheinwerfer
- 2 - Taster Freigabe Schnellwechsellvorrichtung
- 3 - Kippschalter für Intervallwischer vorn
- 4 - Kippschalter für Scheibenwascher vorn
- 5 - Kippschalter für Scheibenwascher/-wascher hinten
- 6 - Kippschalter für beheizbare Heckscheibe
- 7 - Kraftstoffanzeige
- 8 - Motoröltemperaturanzeige
- 9 - Betriebsstundenzähler
- 10 - Kippschalter für Warnblinkanlage
- 11 - Kippschalter für Rundumkennleuchte (SA)
- 12 - Kippschalter für StVZO-Beleuchtung
- 13 - Getriebeschalter (nur für Schnellläufer - 30 km/h)
oben Getriebestufe II, unten Getriebestufe I
- 14 - nicht belegt
- 15 - Kippschalter für Hubwerksfederung (SA)
- 16 - Steckdose
- 17 - Sicherungskasten
- 18 - Drehschalter für Ventilator/Gebläse
- 19 - Anlassschalter



SA= Sonderausstattung

4.4 Betjeningsselementer

- 1 - Kontakthåndtag for afviserblink
 - Fremad: højre blinklys
 - Bagud: venstre blinklys
 - oppe - nærlys
 - nede - fjernlys
 - trykknop - signalhorn
- 2 - Fodpedal til drifts-/drosselbremse
- 3 - Speeder

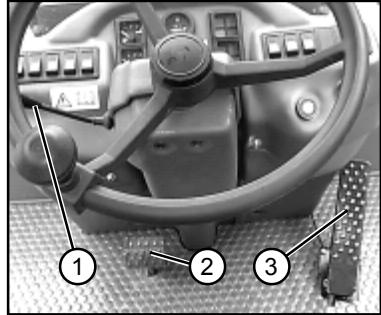


Fig. 4-7

- 4 - Døråbner
- 5 - Udligningsbeholder til bremsehydraulikolje
- 6 - Vandbeholder til vinduesvasker
- 7 - Vedligeholdelsesklop
- 8 - Skiftearm til styretøj
 - udefter: firehulsstyring
 - indefter: baghjulsstyring
- 9 - Batterihovedafbryder

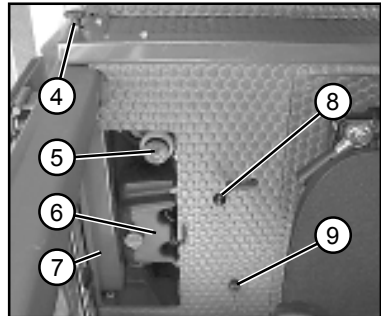


Fig. 4-8

- 10 - Døråbner
- 11 - Ventilsignalgiver til ekstrahydraulik
- 12 - Opbevaringsrum
- 13 - Håndtag til parkeringsbremse
- 14 - Hydrauliske gear:
 - højre - trin I: langsom
 - venstre - trin II: hurtig
- 15 - Ventilsignalgiver til arbejdshydraulik
- 16 - Kørselsomskifter: fremad/0/baglæns

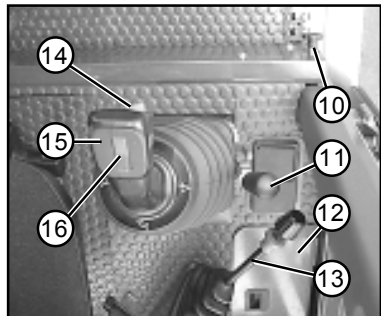


Fig. 4-9

4.5 Instrumentpanel

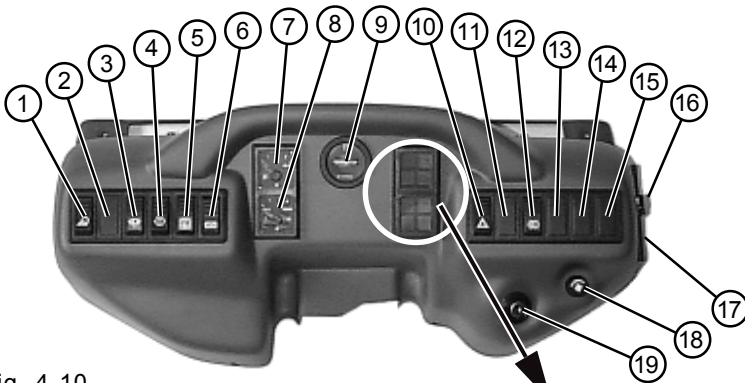
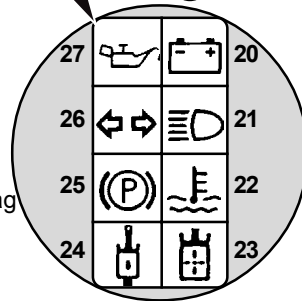


Fig. 4-10



- 1 - Vippekontakt til arbejdslygter
- 2 - Tast for frigivelse af hurtigskifter
- 3 - Vippekontakt til intervalvisker, for
- 4 - Vippekontakt til rudevasker, for
- 5 - Vippekontakt til rudevisker/-vasker, bag
- 6 - Vippekontakt til varme i bagrude
- 7 - Brændstofmåler
- 8 - Motorolietemperaturvisning
- 9 - Driftstimetæller
- 10 - Vippekontakt til advarselsblinklys
- 11 - Vippekontakt til roterende advarselsblink (SU)
- 12 - Vippekontakt til den lovpligtige belysning
- 13 - Driftsgear (kun ved hurtigløbere - 30 km/h)
oppe - driftsgear II, nede - driftsgear I
- 14 - disponibel
- 15 - Vippekontakt til løftemekanismeaffjedring (SU)
- 16 - Stikdåse
- 17 - Sikringsboks
- 18 - Drejefafbryder til ventilator/blæser
- 19 - Startkontakt
- 20 - Ladekontrollampe
- 21 - Kontrollampe til fjernlys
- 22 - Kontrollampe til kølevandstemperatur
- 23 - Tilstopningsvisning hydraulikoliefilter
- 24 - Kontrollampe til hydraulikolietemperatur
- 25 - Kontrollampe til parkeringsbremse
- 26 - Kontrollampe til kørselsretningsvisning
- 27 - Kontrollampe til motorolietryk

SU= Specialudstyr

4.4 Controls

- 1 - Turn indicator switch/lever
 - Forwards: turn indicator, right
 - Backwards: turn indicator, left
 - Up - dipped beam
 - Down - high beam
 - Push button - signal horn
- 2 - Foot pedal
for service brake/inching
- 3 - Accelerator pedal

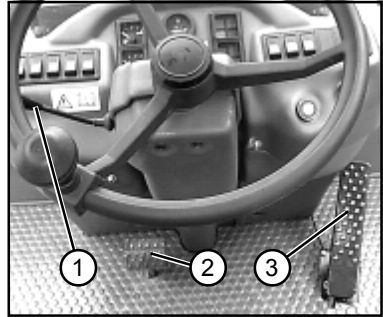


Figure 4-7

- 4 - Door opener
- 5 - Brake hydraulic oil reservoir
- 6 - Water tank for wiper system
- 7 - Maintenance door
- 8 - Switching lever for steering
 - outwards: four-wheel steering
 - inwards: rear-axle steering
- 9 - Battery main switch

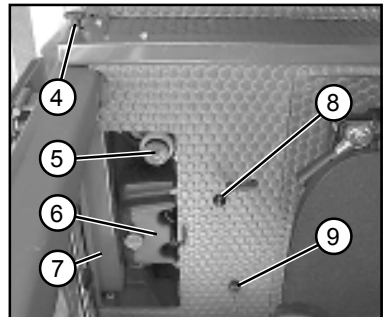


Figure 4-8

- 10 - Door opener
- 11 - Pilot valve for auxiliary hydraulic system
- 12 - Glove compartment
- 13 - Parking brake hand lever
- 14 - Hydraulic driving steps:
 - right - speed I: slow
 - left - speed II: fast
- 15 - Pilot valve for working hydraulics
- 16 - Drive switch: Forward/0/reverse

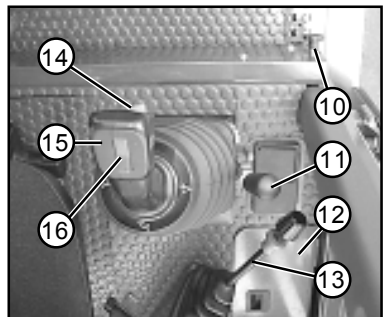


Figure 4-9

4.5 Instrument panel

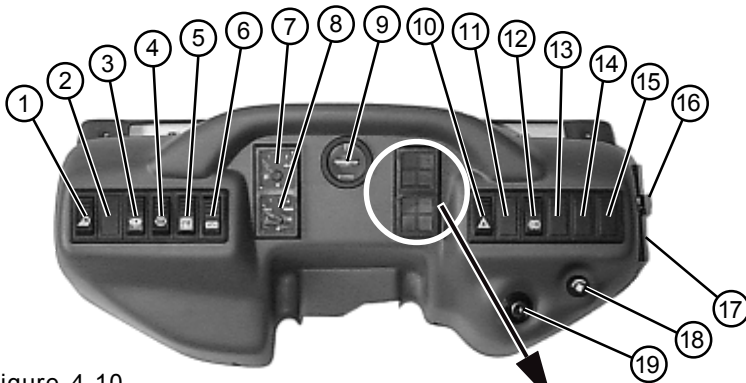


Figure 4-10

- 1 - Toggle switch for work lights
- 2 - Pushbutton for releasing the quick-change device
- 3 - Toggle switch for interval wiper, front
- 4 - Toggle switch for windshield washer, front
- 5 - Toggle switch for windshield wiper/washer, rear
- 6 - Toggle switch for rear window heater
- 7 - Fuel gauge
- 8 - Engine oil temperature display
- 9 - Operating hour meter
- 10 - Toggle switch for hazard flasher system
- 11 - Toggle switch for beacon light (option)
- 12 - Toggle switch for driving lights
- 13 - Transmission switch (only for fast loaders - 30 km/h)
UP: transmission step II; DOWN: transmission step I
- 14 - Not assigned
- 15 - Toggle switch for lifting device suspension (option)
- 16 - Socket
- 17 - Fuse box
- 18 - Rotary switch for ventilation/fan
- 19 - Starter switch

